起家〇生平樂善好施〇尤熱心捐財與學〇近為平山先生,許朝安〇辰東新會縣人〇以商 先生妾〇並指其產邱萬治產具〇光生婉詞謝之 業两〇從其季父之選難〇既壯有室〇其地有資 言慈善者必稱之〇少请者於家〇年十六 〇. 亲傷 人菜〇見先生就俊偉〇許為大器〇欲以其女為 商業 世

益

FUNG PING SHAN THE LATE MR.

不親其事者〇於嚴來高等師範附編小學校建築〇於香港則立男女義學凡三校〇復約同志組織學校,景堂圖書館,平山小學,及捐廷建助場 费〇香港大學堂基本全〇間書樓縣書典〇 辨 〇葉己為 0 成之〇 先生胡 於香港則立男女義學凡三枚〇復約同志紅校,景堂圖書館,平山小學,及捐廷延助 教育事業〇於其色城則搬立貧民義坐, 质火政 商。 不習為政〇均不受命〇先生少時好學 無暇 府當點 及此〇 聞先生名 既

生至质州〇任方便督院,及各善堂董事〇乙己〇有勸其兼營之〇先生不為助〇光緒壬辰〇先

歲大歌 〇爱育善堂,及各善院神董 〇舉辦平

報

〇衆推光生赴港縣米〇及期〇金不至〇米商簽

先生誠為〇先與米〇不即索值〇歲民得以存活

0

道

〇以此優有藏蓄〇時弱商多以 入巴蜀〇每應供求相劑之理

未足發展所长口乃北

湖大江〇過武漢〇

峽

O為化居

礼府致富 始三

運

光緒於未口

丁

拟 C 服例

0

以選遊商

會之成立 0多

山公园之廷集

賴先生之力為

放立貧民義型,職業 0 庭欲抄為顧問

動開商場觀聽〇一提存款〇必尋起相繼〇 於銀號〇泉鎮即須提取〇先生請院查告殿富〇融〇家其影響〇督院有掮存之資十数萬金〇時 州財源 · 院費因益充裕 · 值奏丑軍與 · 遠校董等職 〇初先生總理東華哥院時 〇 滋茶亂〇乃以其產業文據為質〇保不提金〇 遊為東華界院首總理〇及永遠顧問〇 图防局斜董〇太平斜士〇香港大学水 居香港〇每 與辨慈善事 香港 為院 保良 銀業 V1. 安 金 废

首總理 0

者甚我口

國書館廷築及開粹野〇

52

人之力 · 成衆 生孰與成之 0 白沙公園・家 地人士所推重 〇自是盆為當 銀市卒朝 就之举〇其本 人累年認誠莫 0

在於港寫〇字受七十有二〇中外人士〇間之英先生能以自考考人〇月日 **数人**0 徳字也 先生能 故其遇事堅定〇與人頭書〇喜其前要〇位記前 曾肆業悉大文科〇生子院解,废此〇家片尚在 華,華業於香港大學文科〇生子慶龍〇東芬 子五人〇長存者三〇生女八人〇長存者七〇東 不餐の勸之〇乃立庶室鄭氏〇生東芹〇計共生生恐家庭多故〇不微置罢,至是觀友以其嗣讀 0 젶 质州中大附 之不 〇悉請忠以現金〇彙集捐於慈善事業〇人皆謂不多讓也〇常其七十生辰時〇親改之欲致賀者 〇以增進道德〇儿金蘭生先生所料格言聯 學經驗之語〇辨事不暇於書者〇當取 父母多生幾子〇於有事出資時〇根為父母祇生 少在外〇而為於友爱〇自其幼時〇 得〇盆不遺餘力〇至其言行〇尤堪於式〇先生 ,先生游於歐美 0 考察商業 0 旁及教育 0 既 其歲指零星小数〇尚不與馬〇民国 儿吾國 軍樂送好耳〇其故里像者間追悼會於江門 以增進道德の見全蘭生先生所輯格言聯發乙人の第二不可為人欺の又以古人格言の乃積 未審過問の實四,人能於分占財物 院廷蔡賢口皆出 徳の為 學中〇 亦不肯〇五句後而京華,東於多始生〇 〇其子汝材, 〇為紀念其先人者〇經營尤大〇景堂其先 則必無争執の又謂處世為人の第一不 |教育〇故偷辨理〇多不如人〇貢獻 計先後用於教育之資〇凡百 世所重 〇 看善之家 〇 城上其必昌大 歧姦具乎常人口諸子幼孫庭訓〇克東 小亦削會以表及恩〇總配李氏 亦平天の側室李氏の生子汝 記誦其語〇以為行事之則〇 **鉅資〇條忧相** 和〇往身特己〇视 於先世遺 十三年中子 0 時 0 视 公萬金0 景堂 汝北北 宿傷 初 可 為 0

THE LATE Mr. FUNG PING SHAN, J.P.

The Late Mr. Fung Ping Shan was one of the most prominent Chinese merchants in Hongkong. He was born in 1860 in the District of Sun-Wui, Kwangtung Province. In his early youth Mr. Fung was deprived of the opportunity of completing his education on account of poverty, and consequently, when he was only fifteen, he followed his uncle to Siam where he started his business career.

It was some years after that he returned to China to be married, and after his marriage he returned to Siam to continue his business. While in Siam he came in close contact with a certain rich merchant who took a ready fancy to him, deciding to betroth his daughter to him, with the promise of the rich dowry. This generous offer, however, Mr. Fung declined without hesitation.

In 1882 Mr. Fung's father died, and he returned at once to China to attend the funeral. Shortly afterwards, he went to the Szechuen Province, where he started a business of his own, dealing principally in Chinese drugs.

After making a fortune, he returned to Canton in 1891, and was at once elected Director of the well-known Fong Pin Hospital, and many other charitable institutions. In 1904 there occured a severe famine in Canton, whereupon Mr. Fung, amongst a number of other philanthropists, was asked to deputise for the Hospital and proceed to Hong Kong to purchase rice, which would be distributed among the sufferers. The rice was purchased, but the necessary fund was not fully subscribed in time. Yet the rice merchants trusted Mr. Fung and delivered the rice to Canton without delay, thus saving many lives from the disaster.

A few years later, when he settled down in Hongkong, Mr. Fung served on several occasions as Chairman, Director and Adviser of the Tung Wah Hospital and Po Leung Kuk. He was an unofficial Justice of the Peace, a member of the District Watch Committee, Life Member of the Court of the University of Hongkong, permanent adviser of the Po Leung Kuk, and a life member of the Chinese Chamber of Commerce.

Himself a self-made man, Mr. Fung's great desire was that those who came after him should enjoy the opportunities that he had missed. He initiated Free Schools and Vocational Institutions both in his own town and in Hongkong. He gave generously to the building fund for the Higher Primary School of the Normal College in Canton; and in his native district he established the King Tong Library to the memory of his late father. He was mainly instrumental in the establishment of the Aberdeen Industrial School in Hongkong, towards which he donated \$100,000.

To him it would seem monstrous that Chinese boys and girls should grow up in ingorance of their cultural heritage. He was one of the founders and staunch supporter of the now defunct School of Chinese Studies of the University of Hongkong; and the Fung Ping Shan Chinese Library is an abiding testimony to his devotion to Chinese learning.

In commerce, the late Mr. Fung was one of the founders and a permanent Director of the Bank of East Asia, Ltd., and many other public and private Companies. Besides his many commercial activities in Hong Kong, he had numerous connexions in the principal trading ports in North and South China, as well as in Siam, French Indo-China and India.

Owing to his genial disposition, Mr. Fung, both in his private life as well as in business, was much liked by all classes and nationalities with whom he came in contact.

He died on the 2nd August, 1931, at the ripe old age of 72, and is survived by three sons and six daughters.